

VI.

Zand	Krain	Ortsgemeinde	Großlack	Haus-Nr.	J.
Dežela		Občina		Hišno štev.	
Bezirk	Rudolfswerth	Ortschaft	Velichendorf	Dahl der Wohnparteien	i.
Okraj		Kraj		Število stanovalnih strank	

Aufnahmusbogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutztiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakov je bil 31. decembra 1869.

Beklirung.

1. In den Aufnahmusbogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihefolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnumerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmusbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spätele, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wänderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum *activen* Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind *nur* ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Altermilizparteien, welche nicht im *activen* Militärdienste stehen, in den Aufnahmusbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittierten, die Reserve und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militär-beamte und Parteien, die pensionirten oder provisionären Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienthüttige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patentals- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmusbogen eingetragen werden. Unter der *Collectiv-Bezeichnung* „*Offiziere*“ sind auch die den *Offiziers-Corps* der Auditure, Aerzte und Truppen-Verhüttungsführer Angelordnen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Nichts-partieen, welche bloß ein Geschäft- oder Gewerbs-Locale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmusbogens erforderlichen Urkunden (Taufs- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsderekte, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmusbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmusbogens ist der Hausbesitzer oder sein Bestellter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichenfalls zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmusbogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Ausführung der im Hause vor kommenden Nutztiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmusbogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmusbogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beihälften verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnico naj se zapisejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščih številah; če stanišča še niso zaznamljena s številami, naj se vpisajo po vrsti počemši od prističja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpisajo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandrace) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni in vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorščeni upravi), naj se v zapisnico zapisajo samo njih svojei v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, ktori niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na početku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še lipi služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidne živeči patentni in rezervacijni invalidi in pa njih svojei i. t. d. tu di, kar s enjih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvo prišteti auditorji, zdravnikи in krdejni (vojaški) računari.

4. Če bi v ktem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečeno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v ktem so bile 31. decembra 1869. Če ima kteri najmenik v hiši samo opravljenc ali delalnico, pa v nji ne stane, ne sme se ravno spričo tega štetci za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imati pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradnički hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterege dolžnost je, kjer je treba dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor tako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se siče živine, bode dovolj, če se sumarno zapisajo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, kteriorih lastnina so).

9. Kadar se napoljuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne nazname popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnosti, ktero po zakazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name, u. z. Familienname (Buname), Vorname (Causname), Adelsprädicat und Adelstrang	Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Bzständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba
				Spol	Vera					
Bon jeder Wohupartei sind in folgender Ordnung einzufürein:										
Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der Spalte Geburtsjahr zu bestimmen.										
Die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, infosofern sie noch nicht selbstständig sind.										
Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Angehörige oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.										
Nur zeitweilig anwesende Familienangehöriger oder Freunde (Gäste).										
Dienstleute und Helfer aller Art (Gesellen, Lehrlinge, Commiss. u. dgl.) der Wohupartei, welche bei ihr wohnen.										
Wetter Wetter mit ihren Angestellten und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).										
Weitgeheiter, Stützengenossen u. dgl.										
Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpsati:										
Gospodarja, ženo njegovo.										
sinove in hčere po starosti od najstarijega do najmlajšega, če se niso sami svoji.										
Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, nai že kaj plaučujo za rejo ali ne.										
Samo časno pričujoče ude rodotinske ali tuje (gosti).										
Posle in pomagače (ksele, učence, komis. i. t. d.), pri najmeniku stanjujoce.										
Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori).										
Najmenike postelje (prenočevalce), sostenovalce.										
Zapored tekoče število oseb	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
1 Kocévar Lanz		1. 1819	nomin. Batt. m. v. sp. l. p. f.							
2 Kocévar Anna		1. 1829								
3 Kocévar Anton		1. 1852								
4 Kocévar Jozef		1. 1857								
5 Kocévar Lanz		1. 1858								
6 Kocévar Lanz		1. 1862								
7 Kocévar Maria		1. 1864								
8										
9										
10										
11										
Summe Vseh skup		52								
Summe Vseh skup		52								

Men die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblinden oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu kennzeichnen.

Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einziehung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik einschließlich zu machen.

Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznamo s tem, da se v primerem predelu postavi številka 1.

Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblinden oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu kennzeichnen.

Die Ziffer 1 ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person nun aktiver Militär (zum bleibenden Dienst zu Kriegs-Zwecke zur Dienst- oder Marine-Dienstverwaltung), zu den nach Einsiedlungsplänen Urlaubern zu den Reserves- und Landwehr-Männern, zu den mit Besitz des Militärs Charakter ausgestatteten, zu den im Dienststand mit oder ohne Militärdienstbefähigung Offizieren, Militär-Beamten oder Parteien zu den pensionierten oder provisorischen Unteroffizieren, zu den Patent- oder Reservations-Urlaubern gebettet.

Jeli jeder als fremd bezeichneten Person ist seine Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besteht.

Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.

Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) alep ali pa gluhanem, nai se tukaj pové.

Tudi nai se tukaj vselj na tanko pové, če kdo spada

k aktivnemu vojaštvu (z stojni armadi, k voj-

nemu pomorstvu ali k armadni ali pomorsveni

upravi), če je dopasnik še finiji služen, reserv-

ničec, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka na

početku z vojaško penziono ali brez nje, penso-

niranu ali provizorium podstranka, patentni

ali rezervirjeni invalid.

Pri skali kdo osebi je se pore občina (okraj, de-

želja), kjer ima domovinstvo.

Zadnjih nai se tu pove kraj (občina, okraj, deželja),

kjer hiva domača oseba, ki je med nepričujoče

zapisana.

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Število	Gattung Kterega plemena	Število
Hengste žebci {		Stiere biki {	.
Stuten kobile {		Ruže krave {	1
Pferde Konji {		Mladvieh Goveja živina {	2
Wallachen skopljenec {		Øxsen voli {	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta {		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta {	.
Maulthiere und Maulsele Mule in mezgi {	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Schafe Ovce {	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola
Gesel Osli {		Ziegen Koze {	
		Bovstenvieh Prešlei {	
		Bienenstöde Panjevi žebel {	

Unterschrift.

Podpis.

X. L. Kocvar

Treffen

am
dne

Jänner
januarja 1870

III.

Zur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Lukas Sohn des Franz Slaciar

und der Anna Maria ist zu Bleina - was

am (Tag, Monat, Jahr) 24. Januar 1882 geboren worden.

Ausgefertigt zu Treffen am 20. Dezember 1869

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikelführers.

J. Preissner

III.

Zur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Jozef. Sohn des Franz Leščevar
und der Rosina Staric ist zu Bledina vas ob říčce
am (Tag, Monat, Jahr) 28. Februar 1854 geboren worden.

Ausgefertigt zu Trauffau am 20. Oktober 1866

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

J. Brozman

III.

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Franz Sohn des Franz Horvar
und der Anna Maria ist zu Blatinau am
am (Tag, Monat, Jahr) 1869 geboren worden.

Ausgefertigt zu Donffus am 20. Okt. 1869

(Siegel.)



C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Salzer).

Unterschrift des Matrikenführers.

J. Horvar